



50^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



JUILLET 2018



Petit atelier de fabrique musicale



Depuis fin mai, les résidents sont regroupés côté droit de la salle à manger pour le petit déjeuner

AVRIL 2018 A JUIN 2018

MERCREDI 18 AVRIL : SORTIE PAMINA A HOERDT

Comme convenu, M. KREISS, notre chauffeur, était là à 10 H. Durant le trajet, nous avons admiré la diversité des couleurs et des paysages, vraiment un panorama de printemps exceptionnel pour un mois d'avril.

A peine arrivés et installés, un apéritif nous a été offert.

Malgré la chaleur, la choucroute a été très appréciée et encore plus la bonne tarte à la rhubarbe.

Le club du temps libre a amené une ambiance chaleureuse dans la salle avec sa démonstration de danses en rollator.



Comme d'habitude, Philippe le musicien a charmé le public. Une fois les

tables débarrassées, le jeu du loto a démarré. Malheureusement, notre équipe n'a pas eu trop de chance, puisque seul M. KREISS a gagné.

Nous préférons de loin le loto de chez nous avec Josiane, puisqu'à la fin tout le monde gagne quelque chose.

Après le café-gâteaux, nous avons pris le chemin du retour dans une ambiance estivale.

Nous garderons un bon souvenir de cette rencontre et merci à notre chauffeur.

Emma MULLER, Marie-Joséphine
MATTER, Hanna JUNG et
Jacqueline KLOPFENSTEIN

FREITAG 20.04.2018

Wie alle fünf Wochen hatten wir das Treffen mit dem Männerchor bei vollbesetztem Saal. Mit Liedern wie:

- Schenck mir ein Bild von dir
- Nach meiner Heimat zieht mich wieder
- Die Försterliesel, usw

haben Sie uns erfreut und einige Erinnerungen erwähnt.

Es wurde getanzt und mitgesungen. Es war ein schöner und fröhlicher Nachmittag.

Nach dem Kaffee-Kuchen haben Sie unserem Bettlägerischem Armand (Ludmann) zwei Lieder gesungen. Das hat ihm grosse Freude gemacht.



Wir danken diesen Musikanten für diese wunderschönen Stunden.

Jacqueline KLOPFENSTEIN und das ganze Publikum

MERCREDI 25.04 : SORTIE POUR 9 RESIDENTS

MM. Henri VOGLER et Paul SCHAEFFER, nos chauffeurs, étaient à l'heure pour prendre la route pour une ferme à Buswiller, où nous étions attendus pour voir comment on tond les moutons.



Au total, ils en ont une centaine avec les petits. Ils n'étaient pas rassurés de passer chez le coiffeur (qui nous a proposé une coupe gratuite !!).

Après la visite, nous étions invités chez la sympathique famille Michel MATTER pour le goûter que nous avons eu la chance de prendre dehors.



Nous avons beaucoup apprécié la tarte à la rhubarbe, ainsi que 2 autres gâteaux et le café.

Après ce moment convivial, nous avons repris le chemin du retour tout en admirant la nature.

Un grand merci à la ferme LEONHART pour cette visite originale, au fils et à la belle-fille de Madame Marie-Jeanne MATTER et à nos 2 chauffeurs.

Marie-Joséphine MATTER,
Elsa GREINER, Georgette ROTH,
Jacqueline KLOPFENSTEIN,
Alfred LETSCHER, Richard
HELMSTETTER et les autres

DES TRICOTS POUR LES BÉBÉS

Mme KNOELLER, une résidente de la maison de retraite, âgée de 98 ans, est

passionnée de tricot. Elle s'est donc lancée depuis de nombreuses années déjà dans la réalisation de bonnets, chaussons, brassières, pantalons, gilets et petites couvertures.



Des bénévoles de la région, qui ont formé un groupe de tricoteuses «Laine, tendresse, amitié», se sont retrouvées le 7 mai pour rapporter toutes leurs réalisations de l'année et passer un moment convivial.

Des personnes viennent de très loin pour chercher ces belles réalisations, qui seront ensuite distribuées aux personnes dans le besoin.

Les dames tricotent pour les maternités de Saverne, Sarreguemines, Alençon, Compiègne, Bar-le-Duc, Pont-à-Mousson, les restos du cœur de Trappes, pour l'ONG humanitaire Anne-Marie BOUCHÉ, sœur du monde.

A travers toute la France, un réseau s'est formé et des petits bonnets sont tricotés. 280.000 bonnets vendus à 0,20 cts d'euros ont permis de reverser 56.000 € aux Frères des Pauvres.

Paulette REUTENAUER

LES ANNIVERSAIRES

Le 1^{er} mai, nous avons eu la surprise de recevoir un croissant pour le petit déjeuner offert par M. VOGLER à l'occasion de son anniversaire.

Autre surprise le 03 mai, où Marie-Christine (STUBER) nous a gâtés avec de très bons petits-beurres (compote ou amande) également pour son anniversaire.

Et jamais deux sans trois ! Dans la même semaine, c'est Yvette qui nous a fait la surprise avec différentes madeleines faites maison le jour du loto (le 07 mai), aussi pour son anniversaire.

Merci à tous les trois de nous avoir gâtés.

Robert HÉROLT, Alfred LETSCHER, Willy GULDEN et tous les résidents

VENDREDI 04 MAI

Suite à une proposition de Mme le Maire, nous avons eu la visite de la société Ther'Arc-en-ciel pour une séance de médiation animale. Nous attendions cette visite et étions curieux de voir les réactions.

Pendant que le couple d'animateurs préparait 2 tables au palier pour les animaux, les résidents devaient se laver les mains. Une fois les petites cages ouvertes, la surprise de voir apparaître

des lapins, des cochons d'Inde de différentes tailles et couleurs, et même un petit chien, fût grande.

Les résidents ont eu la joie et le plaisir de les caresser et de leur donner à manger. Ils ont été très impressionnés de voir avec quelle rapidité ces rongeurs ont grignoté de la salade et des carottes. Mme le Maire, le directeur et le personnel ont assisté au spectacle et le sourire sur les visages de nos pensionnaires, surtout de ceux qui ne participent pas souvent aux animations, faisait chaud au cœur.



Il faut dire que beaucoup d'entre eux avaient des animaux avant de venir en maison de retraite. Cela a donc réveillé pas mal de souvenirs. Le bienfait du toucher était aussi bien physique que psychologique. Ces petits animaux, spécialement éduqués, leur ont permis d'exprimer des émotions sans passer par des mots. C'était un véritable moment d'évasion pour les participants.

Cette rencontre très positive va laisser des souvenirs mémorables à nos résidents. Le prochain rendez-vous est déjà fixé pour le mois de juin.

Les résidents du palier

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 01^{er} mai 2018, M. Charles BIEBER nous quittait après plus de 2 ans de présence.

Le 14 mai 2018, M. Marcel BRUNNER nous quittait après plus de 4 ans de présence.

Le 21 juin 2018, Mme Berthe BALZER nous quittait après 2 mois de présence.

Nous accueillons parmi nous Mme GOERIG Mina de Wimmenau, Mme SCHUNCK Elisabeth de Weiterswiller, Mme WILD Marie de Wickersheim, M. STRUB Charles de La Petite Pierre. Nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.

SI MAMIE ETAIT UN SIGLE

Malicieuse
Affectueuse
Mûre
Irremplaçable et
Etourdie
Modèle d'
Amour

Maternel
 Infini et
 Eternel

Mère
 Avec
 Médaille de l'
 Inconditionnelle
 Ecoute

Maman
 Arrivée à
 Maturité
 Inépuisable en
 Energie

Maison
 Accueillant
 Marmaille
 Itinérante en
 Eté

Mijoteuse
 Assermentée de
 Mets
 Infantiles
 Exquis

Muguet tu es une coquette et cela te va
 très bien

Azalée mon cœur est heureux à l'idée
 de te retrouver

Myosotis ne m'oublie pas surtout le jour
 de mon anniversaire

Immortelle c'est pour moi ce que tu es
 Eglantine les jours heureux passent
 trop vite en ta compagnie.

Texte trouvé
 par Emma MULLER

PRÉPARATIFS DES JEUX SPORTIFS

Comme d'habitude, c'est par du bricolage que commencent les préparatifs de la journée de rencontre des jeux sportifs.

Le thème choisi était les jeux de société. Yvette et Josiane ont trouvé différents modèles de jeux sur internet (domino, triomino, rummikub, triolet, etc), que nous avons découpés pour en faire des ronds de serviettes, pour les mettre au centre des tables et sur les cartes de menu.

Caroline la femme du pasteur JAUTZY a également décoré l'entrée avec des jeux anciens.



Le coin au sous-sol que Paulette (REUTENAUER) décore toujours, représentait une table avec des jeux de cartes et une bière comme au bistrot.

Les tables du fond sont toujours préparées la veille de la rencontre.

Mais le plus important était l'entraînement aux jeux durant plusieurs semaines.

Emma MULLER et les autres

JEUDI 17 MAI 2018

A 09 H 30, les 15 résidents joueurs étaient présents en salle à manger pour la distribution des foulards aux 3 équipes (rouges, verts et blancs).

Une bénévole a accompagné chaque équipe pour les déplacements tout au long du parcours des jeux (à la chapelle, en salle de gymnastique, bureau psychologue ou archives et sous-sol).

10 équipes de maisons de retraite différentes étaient attendues (4 allemandes et 6 françaises).



Après une petite collation, les jeux ont commencé. Chacun était plus ou moins stressé, mais le plaisir de participer était plus fort. Et chacun a fait de son mieux.



Après avoir passé les 8 épreuves, c'est en salle à manger que tout le monde s'est retrouvé pour échanger les premières impressions. M. SCHAEFFER, le président, a salué l'assemblée et la distribution du repas a commencé :

- salade composée,
- rosbeef, spätzle, salade verte
- fromages
- vacherin vanille-praliné



Grâce au personnel et aux bénévoles, il a été servi rapidement.

A peine terminé, M. VOGLER a pris la parole pour annoncer les résultats. La 1^{ère} place a été attribuée à la maison de

Bitche. L'équipe verte était 2^{ème}, l'équipe blanche 4^{ème} et l'équipe rouge 7^{ème}.



Chaque participant a été remercié par une belle récompense, suite à un tirage au sort. Nos résidents ont eu en plus un bon de 2 € pour le petit marché.

Pour continuer dans la bonne humeur, nous avons chanté avec Martin KREISS, accompagné par Anne-Catherine (FORTMANN) au violoncelle.

Pour clôturer cette rencontre, le café-gâteaux (réalisés et offerts par la filleule de Mme GROUTSCH, (Mme HERDA) a été servi.



En un clin d'œil, la salle s'est vidée et chacun a repris le chemin du retour.

Grâce au personnel et bénévoles qui n'ont pas ménagé leurs efforts tout au long de cette journée, la salle à manger a rapidement retrouvé son aspect de tous les jours.



Merci à M. René BURR qui nous a filmés tout au long de cette rencontre, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont

contribué à la réussite de ce tournoi sportif.

Robert HÉROLT, Hanna JUNG, Aristide STOCKY, Alfred LETSCHER, Marie-Joséphine MATTER, Georgette ROTH, Yvonne RUDOLPH, Emma MULLER, Elsa GREINER et Jacqueline KLOPFENSTEIN

MERCREDI 23.05.2018

Nombreux étaient les résidents et fans dans notre salle à manger pour accueillir à nouveau le chœur d'hommes, qui réveille toujours d'anciens souvenirs.

De l'ambiance, il y en avait dès le début de leur prestation. Comme d'habitude, certains ont dansé, d'autres fredonné et tapé dans les mains.

Pour rendre hommage à Doris, notre lingère, qui part en retraite fin du mois de juin, tous ensemble, nous lui avons chanté : «Ce n'est qu'un au revoir», ainsi que «Roses blanches de Corfou».



Pour clôturer ce bel après-midi, ces choristes ont chanté une symphonie orthodoxe «Tibié Paiom» et bien sûr «Le joueur de pipeau».



Nous les avons remerciés par de nombreux applaudissements.

Les résidents

VISITE DU RELAIS DES ARTS LE 31.05.2018

Nous étions attendus chez M. et Mme LAVOYER pour visiter le musée Insect'Art qui se trouve dans une ancienne maison, dont la première partie date de 1750 et qui servait de relais aux diligences MUGLER et à la laiterie de La Petite Pierre.

Tout au long de la visite, nous avons vu des animaux étranges : des insectes géants, de nombreux papillons, scorpions, cafards, sauterelles, libellules,

moustiques, etc. Il y avait également des animaux empaillés tels que buse, blaireau, renard, putois, chauve-souris et même un crocodile.

Puis nous sommes passés dans un autre monde, où l'artiste a reconstitué une salle de classe d'autrefois. Nous avons continué notre promenade dans un jardin extraordinaire, où des êtres surnaturels se mélangent avec des plantes originales.

Tous étaient émerveillés par la mare, où nageaient et se cachaient leurs 7 tortues. Après les avoir remerciés pour cette visite très intéressante, nous nous sommes dirigés vers la sortie, où une surprise en face nous attendait.

Après avoir pris place sur la terrasse du boulanger sous les parasols, chacun a eu droit à une coupe de 2 grandes boules de glace, que nous avons dégustées avec plaisir. Nous avons à nouveau passé un bel après-midi et remercions nos accompagnateurs et la famille LAVOYER.

Hanna JUNG, Marie-Joséphine MATTER, Emma MULLER, Elsa GREINER et les autres

PROCHAINE PARUTION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin octobre 2018, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane avant le 10 octobre 2018. Les articles personnels sont très

appréciés et montrent votre intérêt pour cette maison. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver le journal «Murmures» et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

SAMEDI 02.06.2018

Elisa et ses parents sont venus avec une partie du groupe de danses «Sensations Line Dance Country» pour partager le repas de midi avec nous.

Comme il faisait beau, la petite troupe a proposé de promener des résidents en fauteuil roulant. 6 ont eu la chance de faire un tour dans le nouveau quartier.



Vers 15 H, les 6 danseuses ont commencé le spectacle. Durant 1 H, elles ont captivé toute notre attention. Nous avons admiré l'élégance de leurs gestes sur cette musique originale et rythmée.

Après de nombreux applaudissements, ces dames venues spécialement de Strasbourg ont distribué des gâteaux offerts par la mamie et les parents d'Elisa.



Nous remercions cette troupe de danseuses et surtout Elisa et sa maman pour la réussite de cette très belle prestation.

Gaby BALTZER, Emma MULLER,
Hanna JUNG, Yvonne
RUDOLPH et les autres

AU REVOIR

Après 6 années passées à travailler à la lingerie, l'heure de prendre ma retraite est venue. C'est avec plaisir et enthousiasme que j'ai exécuté mes tâches auprès de vous et apprécié chaque moment de partage et de convivialité avec les résidents et les collègues.



J'en garderai de bons souvenirs et je souhaite à Céline (RICO), ma remplaçante, bonne continuation et de belles années au Kirchberg.

Doris SCHMIDT

MERCREDI 06.06.2018

Cela fait maintenant de nombreuses années que la chorale de Schoenbourg vient nous rendre visite. Ils étaient une bonne quinzaine à nous présenter un répertoire varié :

- Wie die Sonne aufgeht
- Christ aujourd'hui nous appelle
- Je suis la lumière
- Am Brunnen vor dem Tore

Et pour finir, «Paix du soir vient sur la terre».

De temps en temps, la responsable Mme ZIELINGER nous lisait de petites histoires drôles en alsacien et en français.



Un grand merci à eux d'avoir eu le courage de venir chanter par cette chaleur accablante. Nous les avons bien sûr invités au café-gâteaux.

Alfred LETSCHER et compagnie



Merci à vous pour votre travail tout au long de ces 13 années. Nous vous souhaitons une bonne continuation et pleine réussite dans vos nouveaux projets.

DÉPART DE MARIA

Maria a commencé à travailler au Kirchberg le 15 mars 2005, au poste de comptable, à mi-temps.

Après 13 années passées dans les chiffres, factures, budgets, comptes administratifs, plans d'investissements..., elle a souhaité changer d'orientation et c'est le jeudi 07 juin 2018 qu'elle a quitté le Kirchberg en offrant des croissants aux résidents et au personnel.



Maria et Bernadette

Maria est remplacée au poste de comptable par Bernadette (DOMJANCIC) qui est présente dans l'établissement les mardis et jeudis.

Frédéric VOGLER

2 ANS

Voilà, cela fait quasiment deux ans que je suis parmi vous. Un grand merci à tous de m'apporter mon bonheur quotidien. Vous êtes ma deuxième famille, je ne sais pas ce que je ferais sans vous, et j'espère être avec vous encore longtemps.

Elisa GACKEL

MERCREDI 13 JUIN

A l'heure prévue, tous les participants à la sortie étaient prêts à être installés dans les 5 voitures pour prendre la route pour une sortie extraordinaire au Royal Palace à Kirrwiller.



Nous étions 14 résidents, 5 chauffeurs et Elisa à prendre place, chacun dans un fauteuil de velours rouge très confortable. La majestueuse salle de 1.000 places s'est alors illuminée de toute part pour laisser place à la grande revue de renommée internationale. Dès le début du spectacle, nous avons été

fascinés par les danseurs et les danseuses ainsi que par l'originalité de leurs nombreux costumes.

Le magicien Christian FARLA mondialement connu (champion d'Europe) a réussi à nous couper le souffle par son show d'illusion et de magie. Malgré tous nos efforts de concentration, nous n'avons pas réussi à découvrir les secrets de la magie. Nous avons également admiré une danseuse de pôle dance, deux hommes faisant du mâât chinois ainsi que d'autres acrobates.



Après de nombreux applaudissements, nous avons quitté ce lieu magique et merveilleux qui se trouve dans un petit village alsacien à 20 minutes de chez nous. Nous garderons de cette après-midi de détente et de rêves, un souvenir inoubliable. Merci à nos chauffeurs (Anny, René, Josiane, Marie-Christine et Christelle), à Elisa ainsi qu'à l'ensemble des personnes qui ont participé à l'organisation et à la réussite de cette sortie.

Elisa GACKEL, Marie-Joséphine MATTER, Yvonne RUDOLPH, Emma MULLER, Hanna JUNG, Gaby BALTZER et les autres

DIMANCHE 17 JUIN

Journée de rencontre du running pour un rocking qui a lieu tous les ans depuis 20 ans.

Une fois tous rassemblés en salle à manger (résidents, familles et bénévoles), notre aumônier a commencé la rencontre par une courte méditation suivie d'un cantique et d'une prière.

C'est notre directeur, qui après des explications, a donné le top départ des courses.



Le départ des 3 km

Il y avait 4 possibilités : 10 km, 7 km, 3 km et une course pour les débutants. Il faut dire que chaque participant gagne quelque chose et court pour un résident, dont les 3 premiers de chaque course gagnent aussi quelque chose.

Les premiers de chaque groupe permettent aux résidents de gagner une paire de chaussures, sponsorisées par la société Heschung de Dettwiller :

- Philippe VOGLER (10 km) pour Mme Elisabeth SCHUNCK ;

- Roland FABRICE (7 km) pour M. Richard HELMSTETTER
- Clémence FORTMANN (3 km) pour Mme Yvonne RUDOLPH.



Le départ des 10 km

Le temps était parfait pour les coureurs, un peu frais pour les spectateurs.

Ceux qui n'aiment pas la course à pied ont pu participer à une marche d'orientation vers le château pour résoudre une énigme.



Le départ des 7 km

Une fois la proclamation des résultats terminée, l'odeur des premières tartes flambées a réuni les gens autour des

tables au choix, soit à l'extérieur, soit à l'intérieur. Pour la première fois cette année, d'excellentes pizzas ont été servies. Tout cela a été assuré par le personnel présent soutenu par de nombreux bénévoles, même des tout jeunes.

Nous avons apprécié l'ambiance de cette belle journée et remercions la direction, le personnel, nos familles et les amis et sympathisants de notre maison de retraite.

Hanna JUNG, Yvonne RUDOLPH, Emma MULLER, Marguerite BOESINGER, Gaby BALTZER et les autres

LUNDI 18 JUIN

A 14 H, Liesel (SCHWARZ) était là pour nous emmener à l'étang d'Imsthal, où nous avons rendez-vous avec la maison de retraite de Drulingen.



Comme nous étions 9 résidents, Yvette s'est proposée comme 3^{ème} chauffeur.

Nous étions déjà installés sur la terrasse du restaurant lorsque Drulingen

est enfin arrivé avec 10 résidents, M. René BURR (qui nous a filmés) et 3 accompagnatrices.

Le serveur a tout de suite pris la commande pour un café-gâteau de notre choix. Il y avait 4 sortes : forêt noire, tarte à la fraise, à la rhubarbe ou aux abricots, que nous avons bien savourées puisqu'ils étaient offerts par la maison de retraite de Drulingen.

Pour passer le temps, nous avons discuté et chanté ensemble. Certains sont allés voir les nombreux poissons de l'étang. Nous étions également gâtés par le temps.

Déjà sonnait l'heure du retour. Nous garderons un bon souvenir de cette agréable rencontre. Merci à nos chauffeurs.

Marie-Joséphine MATTER, Emma MULLER, Hanna JUNG, Yvonne RUDOLPH, Jacqueline KLOPFENSTEIN, Aristide STOCKY et les autres

UN STAGIAIRE SE PRÉSENTE

Actuellement en 2^{ème} année de BAC Pro aide à la personne, je suis en stage à la maison de retraite de La Petite Pierre pour la 3^{ème} fois.

Sur ces 3 semaines de stage, j'ai pu aider et assister les aides-soignants et m'occuper de l'animation avec Josiane.

Lors de ce stage en maison de retraite, j'ai eu l'occasion de jouer avec mon cor d'harmonie pour animer une matinée au palier chez les personnes les plus dépendantes.



Durant ma petite représentation, j'ai joué 7 morceaux de musique. Certains morceaux choisis était plus connus que d'autres, et les personnes âgées en connaissaient certains et m'ont accompagné par leurs chants.

A la fin de mon petit concert, Josiane l'animatrice, a décidé d'organiser un apéritif.

Merci pour votre accueil.

Victor VOGLER

MERCREDI 20 JUIN

Pour leur 2^{ème} visite, la société Ther'Arc-en-ciel a présenté ses petits animaux en salle à manger.

Les résidents avaient pris place autour de 2 tables protégées par des tapis.

Dès l'ouverture des cages, la sortie en file indienne de différents cochons d'Inde et de 2 lapins nous a fascinés.



Après les caresses, le brossage, nous leur avons donné de la salade et des carottes, qu'ils ont grignotées avec beaucoup d'appétit.



Leur retour en cage marqua la fin de l'animation. Comme la dernière fois, les pensionnaires ont apprécié ce moment de partage et de câlins.

Gaby BALTZER et les autres

JEUDI 21 JUIN

A 09 H 30, notre chauffeur, Paul SCHAEFFER, est venu pour nous emmener à Bellheim pour la rencontre PAMINA. Tout au long du voyage (1 H 40), nous avons admiré la diversité des paysages, la variété des couleurs et les beaux villages alsaciens.

Dès notre arrivée, un apéritif nous a été offert suivi d'un bon repas : Grünkernsuppe, Pfälzer Teller (Bratwurst und Leberknödel mit Sauerkraut und Kartoffelpüree), Dampfnudeln mit Weinsauce.



Le thème de la rencontre était : chant, musique et exposition sur la vie d'autrefois dans le Palatinat. La princesse

du vin «Jana» et le lord de Bellheim ont également assisté à la fête.

Un café-gâteau marqua la fin de cette journée.

A 18 H, nous étions de retour chez nous. Robert HÉROLT et Alfred LETSCHER ont pu regarder la 2^{ème} mi-temps du match de foot de la coupe du monde France (1) - Pérou (0), ce qui a donné la chance à la France d'être qualifiée pour la 8^{ème} de finale. Un grand merci à Paul, notre chauffeur.

Robert HÉROLT, Alfred LETSCHER,
Hanna JUNG, Elsa GREINER et
Marthe HAENSLER

MERCREDI 27 JUIN

Comme d'habitude, c'est avec beaucoup de plaisir que nous avons accueilli le chœur d'hommes. Dès le 1er chant «Ich fang für euch den Sonnenschein», ils ont mis de l'ambiance dans la salle.

Les chants bien connus qui suivirent ont amené la joie, le rire et pour certains même de la mélancolie.



Vu la qualité de leur prestation, le public est de plus en plus nombreux. Ainsi plongé dans le passé, nous n'avons pas vu arriver l'heure du goûter.

Le chant final du joueur de pipeau a ramené le silence dans la salle. C'est avec de nombreux applaudissements que le groupe de bénévoles a été remercié.

Aristide STOCKY, Hanna JUNG,
Marie-Joséphine MATTER et
Elisa GACKEL

JEUDI 28 JUIN

Comme la météo était favorable, 12 résidents dont 6 en fauteuil ont pris la direction du jardin de Rémy (mari de Josiane) accompagnés de 6 bénévoles et de Josiane.

Après avoir admiré les nombreux légumes du beau jardin sans mauvaises herbes, nous nous sommes installés en rang d'oignons à l'ombre pour profiter du bon air et du soleil.

Pour nous rafraîchir, Elisa et Victor nous ont servi de l'Ice-Tea et des madeleines confectionnées par Josiane.



Le fils de Mme Sophie SAND est venu nous rejoindre pour rendre visite à sa maman et a été étonné de la trouver dans le jardin et non dans la maison de retraite.

Félicitations à Rémy pour son beau jardin et un grand merci aux accompagnateurs.

Elisa GACKEL et tous les résidents participants

MIKIE

Bonjour, certains d'entre vous m'ont déjà rencontrée. Je m'appelle MIKIE, je suis une gentille chienne beige, je suis née en Roumanie il y a 2 ans ½.

Après 2 années en prison dans un refuge, je suis venue en Alsace. Là j'ai appris à connaître des personnes très gentilles et j'ai commencé une seconde vie avec une maîtresse qui vient dans la maison les jeudis.

J'ai la grande joie de l'accompagner. Je suis ravie de vous voir, de me laisser caresser, surtout si cela vous donne de la joie.



Surtout ne me parlez pas en roumain, cela évoque de mauvais souvenirs que je veux oublier. Vous pouvez me parler en français ou en alsacien.

N'hésitez pas à le signaler à Yvette ou Josiane, si vous voulez me voir. Elles transmettront à ma maîtresse, Dr WAGNER, le médecin coordonnateur.

MIKIE, sous la plume de
Christine WAGNER

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En août :

- M. Charles FISCHER, 90 ans

En septembre :

- Mme Elisabeth SCHUNCK le 02, 86 ans

- M. Willy GULDEN le 09, 94 ans

- Mme Marguerite BENTE le 24, 97 ans

En octobre :

- Mme Sophie SAND le 25, 89 ans

- Mme Balbine HUTLIN le 29, 88 ans

- Mme Caroline HETZEL le 30, 93 ans

- Mme Yvonne RUDOLPH le 30, 86 ans

LUNDI 09 JUILLET 2018

Nos 3 chauffeurs, Liesel (SCHWARZ), Eliane HERDA, la filleule de Mme GROUTSCH et Josiane, ainsi que 9 résidents ont pris la route pour Pfaffenhoffen.

Arrivés au haras, nous avons assisté à l'attelage de 2 chevaux ardennais, Ultime 11 ans et Aiglon 8 ans, à une calèche, dans laquelle nous avons tous pris place.

C'est sous un beau soleil que nous avons traversé le village et dans les champs en hauteur admiré le Val de Moder.



Après une heure de promenade, nous avons retrouvé nos voitures et pris la route pour Obermodern, où nous étions attendus pour le goûter chez les parents de notre directeur, Elisabeth et Henri VOGLER.



Après avoir fait un tour dans le jardin et une visite aux lapins, nous sommes rentrés au bercail. Nous garderons un bon souvenir de cette sortie. Un grand merci à nos chauffeurs, à Madame VOGLER pour ses cakes aux pommes et les boissons fraîches.

Marie-Joséphine MATTER, Hanna JUNG, Jacqueline KLOPFENSTEIN, Marie-Jeanne MATTER, Alfred LETSCHER et les autres

VEGESSLICHKEIT

E grosses Malheur wit un breit,
 Ìsch, hitzuedaas, d'Vegesslichkeit.
 Alti un Jungi sìn betrotte,
 Månchmol losst m'r d'Hüstier offe,
 Oder steh'sch ìm Keller drunte,
 Ùn denksch : «Wàs will ich denn dò
 ùnte?»
 Gück'sch ùm dich rùm: «Wàs kennt' i
 welle?
 Grùmbeere? Epfel? Ingemàchti Mira-
 belle?
 Oder bìsch fer de Win erùnter
 kùmme?»
 No hätsch àwer s' Kriejel mìtgenùmme.
 Kurz um, s'geht m'r hàlt ken Liechtel ùf,
 No lauf i wìder d' Stàffle nùf,
 Kùm drowe, ei jetzt plàtzt d' Welt:

E Glàs Cornichons hàw'i gewellt!

Geht m'r ìnkaufe im e Làde,
 Duet e Zettel gàr net schàde,
 Also, màcht m'r schnell e Lischt,
 Fer dàss m'r sìcher nìx vegisst:
 Essi, Ehl, Pfeffer ùn Sàltz,
 E Làd Gützle fer de Hàls,
 Süri Fisch, Kàffee ùn Zùcker,
 Bluetorange, Rahm un Butter.
 So, düss wär's jetzt fer s' Esse,
 S' Cabinetpàpier au nìt vegesse.
 No, wenn d' emol ìm Làde besch,
 Leijt de Zettel d'heim ùf'm Tesch!
 Ja, so pàssiere hàlt die Sàche,
 S'esch werikli nemi zuem làche.

D'Lüwies het au Schwierichkeit,
 Un dät gäre düss Ewel au vemeide,
 Si het ìm Téléheftel geläse,
 M'r soll e Hüffe Knowli esse,
 Jede Daa drei-vier kleini Zeh,
 S' stìnt e bessel, màcht àwer nìt Weh!
 Un glich vezehlt d' Luwies àlle Lit,
 Dàss es zuem Kàffee nümme noch
 Knowli gît.

Ung' fàhr 14 Daa sìn àllewaij vebeij,
 Kùmmt d' Luwies wìder ìn d'Beckereij.
 Vùn witem rueft no schun d'Greet:
 «Wàs ìsch? Hànr' besseri Gedànke
 greet?»

Wi geht's denn Dìer ùn dinem Àlte?
 Kenne n'r d' Sàche jetzt besser
 b'hàlte?»

D' Luwies saat: «Ich bìn gànz
 g'schlaawe,
 Ewer d' Werikung kenne m'r nìx saawe,
 M'r hànt àls noch ùnseri àlti Sorje,
 M'r vegesse de Knowli àlle Morje!»

Texte lu par Mme ZIELINGER
 Chorale de Schoenbourg